

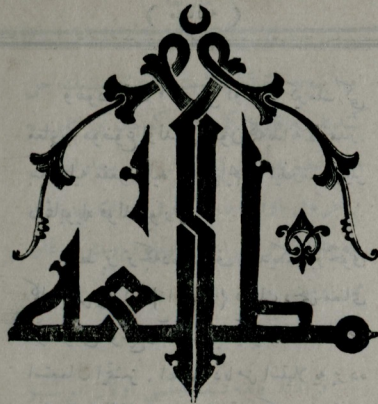
امور اداره و تحرير يديه متعلق
خصوصاً ايچون حكومت جاده سنده
عثمانلى مطبعه سنده طالع اداره سنده
مراجعت اولنور

صاحب امتياز و مديرى
عثمان توفيق

مسكمره موافق اوله رق اهدا بيو-
ريله جق مقالات مع الافتخار درج
اولنور

ايكنجى سنه

نسخه مى ۱ غرو شدر



MUTALÉA

مجديه ۰۹ حسابيه

برسنه لى سلايك ايچون ۵۰، آلتى
آيلنى ۲۵ غرو شدر

سائر محاللىر ايچون

برسنه لى ۶۲ بيق، آلتى آيلنى
۳۲ بيق غرو شدر

سلايكده اداره خانه مزهدن الديرلىق
اوزره سنه لى ۴۰، آلتى آيلنى
۲۰ اوچ آيلنى ۱۰ غرو شدر
آبونه بدلى پشينا آلنور

ايكنجى سنه

عدد ۷۱

ملکتمزك محتاج الیهی زراستك ترقیسی
ایسه ترقی زراعت دهمعارف ابتدائیهك تعمیمه
مر بوطدر .

فانی

فسلاو خاطرانی

(مابعد)

فسلاو - غایتفان

براقشام مطالعه سالونك قبوسنده برحار
فزیله كورشیورد . نازین بر مکتب معلمه سی
ایدی . فرانسیزجه نی بك فنا سولیور . علی
الخصوس بو اقسام بردلو مقصدی آكلاده
میوردی . فیلسوف مادمازل ایكنجی شرقیسی چلوب
ترنم ایدیور . یانده یولان زنگین برحارخانمی
« نه یاهلم . دها ایسی بولندینی جهته مادمازلك
فریادلری دگیلی . بوزجه قاتلاملی دگیلی ؟ »
دیور . بن هم مادامه جواب ورییور . هم ده
معلمه بك بجزدن متولد تسمه لر نی محافظه غیرتنده
بولیورد . كوچك وظریف بحار مکتب
صرولده او قودینی فرانسیزجه نی درخاطر
ایتمك ایستیور . موفق اوله مد فجه حدتدن
كولیوردی . بوسرده شرقیسی باین مادمازل
یانزدن كچس ایكن خلاف معتاد بزی
سلاملادی . درست بر فرانسیزجه ایله « ارم كزده
نه كیمیر » دیدی . جالادوام ایدن قهقهه لر مزی
ضبط ایتمك ایچون چیر نفس ایدیور ایدك .
« بوراده فرانسیزجه بیلمیورلر . مادمازل برشی
سویلمك ایستیور . بردلو اكلاده میور . بنده .
كزده المانجه بیلمدیكم ایچون هر ایكیمزده
طبعی صبر لكیمزه كولیورز » دیدم . مادمازلك
مقصدینی فرانسیزجه . بن جوانمی المانجه هر
ایكیمزه تفهیم و هر كسك حیرتی قاتر لشدر .
دكدن صكره جولان حكیماننه سه دوام ایتمك
اوزده جمعیت مزی برایش اشارتی ایله سلاملا یهرق بزدن
آیریلدی . فرداسی كونی یار فده یوز یوزه كاكك .
« آمین فسی كورنجه قیر نه قدر متا اولورم . بی
سزده بی كورمركم برادرم خاطرمه كلیر .
در سارنده نظارتیه مأموردر . » مقدمه سیله
باشلا یهرق برادری حقنده اولان حسیاتی تعریف

ایتدی . برلكده كزوب قونوشدق . آرتق
بونی تعقیب ایدن كونلر یكدیكر مژدن آیرلقدق .
الكتریق دأره سندن حمامه . حمامدن ژیمناستیک
سالوننه كیروب اوساغلرده مخصوص اولان
چله یی اكال ایتدیكم كچی ساعت لجه یاری
بر باشند بر باشه جولان ایدیور ایدك . بن
اكثرا اكا جریجه دار بر قلبك تا ترا شدن بحث
ایدیوردم . او بك دم صباوتندن شبایتنه قدر
تخاطر ایده بیلدیكي وقوعات حیاتیسی معصو .
مانه بر لسان . باغ بر افاده ایله تصویری ایدیور .
بن اكاكندیسی . قلبی . چهره سنك . احوا .
لنك ناطق اولدینی افكار وحسیاتی تعریف و بیان
ایتدیكه فكر و نظر ملك عدم اصابتیه صورنا كولر
وار قوتیه رد و جرح ایلر « اوت بنی اكلرم
بك كوج ! » دیدی . بعض دفعه واقع اولور
دها جدی ، فنی بخاره كیر شیردك . بن اكا
عشق و محبتك . آمال و مقاصدك مولدومنشای
دماغیدر ؟ قلبیدر ؟ سؤالی ایراد ایدرم .
او قلبك حامیسی . سنوحات قلبیهك مصدري
مقامنده بولندینی جهته فك بتون تعریفاتی .
مانیا تیزما لك بتون نظریاتی . دماغنك بتون
محفوظات علمیه سی صرف ایدر :
« بن سردیكم شیری قلبد سورم . دائما قلبد
سورمكلم . » دیدر . صكره مستهزایانه براد ایله
« سز اتمر سكر دماغنك لدر سكر ! » سوزلری ده
عسلاوه ایلردی . بتون معلومات حسیه سی
تخیلات قوانین شكسنا نه ایله جرح .
اوزاقدن اوزاغه انتخاب ایتدیكم مثاللره
سوزی دائمادماغك حاکمیتی نقطه سنا راجع ایتمك
استدیكمی او در حال اكلا . اوزمان فرانسیز
جه ده اولان عجزینه . قوه حافظه سنك
كیتدیكه كسب ضعف ایتدیكنه تأسف خوان
اولور . اوچ آی اول كندیسیله مباحثه ایتش
اولسه ایدم بك نه كوزل جوابلر ویره جكنی
فقط شدی آشمندی شواوچ آی ایچنده
قوای حیاتیسه طاری اولان كسل و رخاوت
طولایسیله دائمای بریشان بر فكر و افاده ایله
تبایغ مرام ایتدیكي جهته بیوك بر آخی طوبیغده
الیدیفی بر لسان مؤثرله تصویری و علام وجهیه
سند كوریلن تأثرات صدق افاده سی تاكید
ایدردی . بو قز بر نادره خلقت ایدی . بو

حقیقه قناعت تامه وار ایدی . صباحدن آقشامه
قدر جولان سرسریانه ده دوام ایتمه سنك
اسبانی استیضاح ایتدیكه بر آه سرد چكسر :
« باكلیم فکده زاهد اولور سكر . آم بنی اكلرم
بك كوج ! » دیدر . بیک دره دن سو كیتیردك
دوداقلرندكی تأثرات عصبیه یی اخفا ایتك قیدنده
بولنوردی . انك كز نیدن . دوشونجه دن
صكره معشوقه وجدانی بر كل فدائی ایدی .
بوفداتك بر غنجه سی یوزینه كوزینه سور .
سولنیر . قوبارمه بردلو جسارت ایده مزدی .
هر صباح غنجه یی برلكده زیارت كیدر . سا
عتلرجه بو حیات مسعوده و معصومه دأریسط
افكار ایلر ایدك . نهایت غنجهك انكشاف ایدوب
كل اوله جتی فرداسی بازار كونه انتظاره قرار
ویره دك دها بركون آب و تاب بكارت ایچنده
امرار حیات شادمانی ایتمه مساعده ایتدك .
بازار كونلری بوقبیل تداو بخانه لرده یكدیكر یله
صمیمی كوروشنلر ییتنده بو كینلر تعاظمی اولمق
بر قاعده تراكت ایجابندن اولدینی دوشونه دك
غنجهك بر دیکری طرفدن قوبارلماسی
ایچون ایتیه سی صباح بك ابركندن یارقدن ملاقات
ایتدك . واحیفكه كل آرتق دیوشیرلش .
كیم بیلیر هانکی بوكت ایچنده هانکی بر چهره یه
قارشو جریجه دار بر قلبك حسیات خونینی
فریاد ایده دك ترنم ایدیور . كیم بیلیر نه
قدر تسلیات مستغنیانه ایله محروم امل . منظر
التفات بر قلبی تسلیت ایلوردی . بو محرومیت .
بو سو طالع بی چاره مادمازلی معتاددن
زیاده عصبی ایتش . هر كسك كولوب اكلندیكي
او بازار كوتی اكا . حتی انك قسوت و مسرتنه
اشراك ایده جك قدر كسب مناسبت ایدنلره بیله
بك فابر حالد كچیر تمشدر .
ایشته اوتوز كون صباحدن آقشامه قدر
كاه صیجاق وكاه صفوق صو ایله اداره اولنور
تحمسوز بر طاق دوشلرك صاجدینی فطرات
سوزن تأثیری . بانیولرك درجه حرارتی كزردن
فضله اولیان صفوق صوری . الكتریق ماكنه سنك
محرق . جهنی فورجه سی . الكتریقه تدویر اولنان
بر طاق ژیمناستیک الاتنك تاب شكش ضرباتی آتنده
تقدی ایتمك جالشان اعصاب بزی طرفده بیان
باشنده فریاد ایدن برینك مؤثر صدالری .

اوزون سنداليه لريته كليشي كوزل اوزاتمش متورم بر مدامك مهلك باقشلى ايله يارلى بر مدامك هوشربا ظرافتي . برينك ايرى . جوال كوزلى . بر ديكريشك . برايكى مجارلينك مصاحبات لطيفه لرى . بر محاسبه نك هرمد نظر فرب تبسمارى . ويانه لى بر دايه پوروك . بى نظير بر كاكتشك بر قرارده طورده ميان كوزلى . هر باقشده تعالى خاصه سى حائر كوزللكى باخصوص بر صورت ظريفه ده قالد بر ماش معبر صالحلى قارشوشنده . تهيجات شديد قاييه دن متاثر . كسب وقت ايلديكندن اوروضه جنت مثالدين . بوجمعيه ملكانه دن بلا اختيار مفارقت ويانه به عودت ايلدم . مئاد بايان باغوروك تاثيرات مزعجه سنه اهميت ويرميه رك موزه لرى . كليسالرى . اوسورسته ني . اوپراي . سراي ايمپراطورى . بورغ تياروسنى . روانهرى (روناهاى) . تكرار پراترى . ديشلى ترنه چيقيلان قالدبرغى . برايكى خرابه ني . برايكى يوك جاده ني . متعدد بارقلرى وعدالت ومعرفت . اقدام و فعاليتك محصول تابناكى اولان دها بر چوق مؤسسات عاليه حيرت فزايى بر ايكي كون طرفده زيارت موفق وبعده هر درلو غصه دن ازاده اوله رق وطنه عودت ايلدم .

احمد مى

ختم

سلانيك -- دده آغاج خطى

اوزونده بر جولان

طقوزنجى مكتوب

رده آغاج طرافتى

تشرين اولك دردنجى جمعه ايرتسى كوني آقشامى ساعت درتده سياحتك خاتمه سى اولان دده آغاج قصبه سنه بالوصول اولدجقه منتظم بر هوتله نازل اولدم .

آلى ساعت قدر امتداد ايدن سارصتيلي باش دوندوريجى بروجليلك بخش ايتديكى يور غونلق ساقه سيله . بزه تخصييص ايديلن اوپه ده همان اوشويه واردم . صباحين على السحر قالدقم . كيجه كى يور غونلقدن بر اثر حس ايمه

ينجه نمون قاهره . بر آرابه بالاستيجاريكى طانيديلم شوقصه دروننده بر جولان صبحكاهى اجرا ايلدم .

دده آغاج قصبه سى . بوندن اوتوز سنه مقدمه قدر . عاداتا بر اسكلدن عبارت اولوب عموم بنالرى . رسومات . ديون عموميه وقر . تنه به عائد بر قاچ خانه ومغازه ايله . بوراده كى مأمورلك اعاشه سنى تأمين ايچون ايجاب ايدن بر قاچ قصاب وسبزجى دكاندن مركب ايمش بوندن صوكره اهميت موقعيه سى . بوراسنى بر قصبه شكله افراغ ايتدبرمى ايجاب ايله مككه . تدريجاً خارجدن اهالى ايله اسكان ايديله رك . توسعه باشلامش واوتوز سنه ظرفنده بوكوكى حال مكملتي اكتساب ايله مشدر . سوقاقلرى عاداتا بيوك شهرلرده اولدينى كي غايت واسع . تقسيقات فنه مطابق . بنالرى كاملاً عين طرز معماريده انشا قلمش اولوب . هيئت عموميه سى نظر تماشا به فوق العاده آثار عمران وترقى عرض ايدىيور . هله سلانيك ايله بوقصه آرد سنده اخيراً بر شمندوفر خطلك انشا ونمديد ايدلمه سى . اهميت سابقه سنى يك چوق تزييد ايله مشدر . بوراسى اساساً استانبولدن كله جك يوجليله . استانبوله كيده جك اولان سياحينك اقطاع رهمحلى اولديغندن هوتلر مسافرسز قالميور . شمندوفر مأمورلى . وشمندوفر ككشاد ايتديكى معاملات يورانك سكنه سنى ايجه چو غالمشدر . مع مافيه دده آغاجك اهالى سى يه يك آذر . بوكى معمور بر شهرده اهالى موجوده نك دها بر قاچ مثلى توضع ايدىيلير . شوقدر واركه . بوشيرين قصبه شمدى به قدر ترقبات سريعه به نائل اولدينى جهتله . شمدن صوكرده او طريق ترقيدده دها ايلرى كيمه سى اقواى مأمولدر .

دده آغاج متصرف عالىسى . سعادتلوحازم بك افندى حضرتلى . علم ايله تجربه ني جمعه موفق اولمش . رجال مقتدره دولت ايدمدتن اولغله صرف ايتدكلى اقدامات متسوايه وعمرانپورانه سايه سنده بوقصه نك مستعد اولدينى ترقبات دها سريع بر صورتد جلوه نماي ظهور اوله جنى جاى شبهه دكلدر .

سعادتلو حازم بك افندى حضرتلى يله

ايكى ساعت قدر ملاقات شرفه نائل اولوب مصاحبه فضل بخشالردن مستفيد اولدم . هيج بركونه مزيت واستحقاق اولمادىني خالد . مشا راليك محضا ساقه نزات ومهمانواي اولد . رق حق عاجزانه مده ابدال بيوردقلى آثار نوازش والتفاتك ابدى شرمسار ومتداری بم . حازم بك افندى . فوق العاده مفتون ترقى ومعرفت بر ذات ستوده صفات اولوب . شعرو ادبياته انسباب عالىلى بولندينى كى . بوكره دده آغاج سنجانه تابع (سمنده) آله سنه كيده رك . اوراده موجود اولان . يونان قديم آثار عتيقه سى حقتده بر چوق تبعات موشكافانه وعارفانه ده بولنه رق . آثار عتيقه نك موضوع اولدقلى محللر ده كى مختلف رسملرني بالذات يانلرند كوتور دكارى فطو غراف ماكنيه سيله چيسارمشلر . اشبو رسملرى بو بنده لرينده ارائه بيورمق لطفند بولنديلر . اساس مقصد ترقيرورانه لرى . تبعات عليه لرى توسيع ولعميق ايدىورك درجه مكملتيه بالاىصال . شمدى به قدر مثلى نامسبق بر اثر نافع الفاضل استفاده به وضع ايتك همتنده بولمقدرد . بوباده اعطا ايلدكلى تفصيلادن طولاي كنديلرينه علناً وظيفه شكران ومتدارینى عرض ايلمه ني وجيهه دن عدايدرم شوخط اوزرنده كى سياحت عاجزانه مرسیده حد ختام اولغله انشاء الرحمن يارين صباح سيروزه عودت ايدىه جكم . اوراده ده بركون قالد قدن صكره سرعت قطاريله سلانيكه بالورود وظيفه تعليمه مباشرت ايتك ايجاب ايدىيور .

شوجولاننامه به برحسن خاتمه اولمق اوزره كله جك نسجه ده بوسياحتدن استنتاج ايدى بيلد . يكم افكار ومطالعاتى (مطالعه عموميه) سر لوحه سى آلتنده درج ايمه ني مناسب كوردم .

معلم

مى رنو

سلانيك حفظ الصحة عموميه سندن

تنظيفات بحثى

محررى : دوقنور جميل هانرى

بر بطاقلق مجرالره بر دكزه آقيدلدينى ياخود